

คู่มือผู้ใช้โครงการ

(Scheme User Guide)

แนะนำ LOCATA - ช่วยให้คุณหาบ้านใหม่ในแถบเวสต์ ลอนดอน

วิธีทำงานของโครงการ

ฉันจะเป็นสมาชิกของ LOCATA ได้อย่างไร?

การรับความช่วยเหลืออย่างเสมอภาค - ฉันจะได้รับความช่วยเหลืออย่างไร?

จะอย่างไรถ้าฉันต้องการจะย้ายเข้าอยู่ในบ้านดูแล (SHELTERED HOUSING)?

จะอย่างไรถ้าฉันมีปัญหาด้านการแพทย์หรือมีปัญหาทางสุขภาพจิต?

จะอย่างไรถ้าบุคคลในครัวเรือนของฉันมีปัญหาด้านการเคลื่อนไหว?

จะอย่างไรถ้าสถานการณ์ของฉันเปลี่ยนไป?

ฉันจะทราบผลการประมูลได้อย่างไร

ฉันจะประมูลบ้านได้อย่างไร?

มีทางเลือกอื่นอีกหรือไม่ในเรื่องบ้าน?

ขั้นตอนห้าขั้นในการเลือกบ้านใหม่

แนะนำ LOCATA (โลเคต้า) – ช่วยให้คุณหาบ้านใหม่ในแถบเวสต์ ลอนดอน

เคาซิลแห่ง Brent, Ealing, Hammersmith & Fulham, Harrow, Hillingdon และ Hounslow Councils ขณะนี้ได้ใช้ Locata เช่นเดียวกับ Ealing Family, Paradigm Housing, PCHA, Thames Valley, Acton Housing, Shepherds Bush และ Stadium Housing Association เพื่อช่วยให้คุณได้เลือกบ้านที่ท่านต้องการได้มากขึ้น

Locata ช่วยให้คุณมีทางเลือกมากขึ้นว่าท่านต้องการจะอยู่ที่ใด ในอดีตทางเคาซิลของท่านจะเป็นผู้ตัดสินใจว่าท่านควรจะอยู่ที่ไหนและเมื่อใดที่เคาซิลจะเสนอบ้านให้ท่านพิจารณา แต่ขณะนี้ท่านมีโอกาสที่จะเลือกบ้านของท่านเอง

ผู้เช่าบ้านในปัจจุบันของเคาซิลและของเฮ้าซิ่ง แอสโซซิเอชันที่ต้องการย้ายโอนเข้าบ้านใหม่สามารถใช้ Locata เพื่อเลือกหาบ้านใหม่ที่ท่านต้องการ รวมทั้งผู้ที่กำลังหาบ้าน (homeseekers) – ซึ่งเป็นผู้ที่มีชื่ออยู่ในทะเบียนขอบ้านหรือเป็นผู้ไร้ที่อยู่

ทุกสองสัปดาห์ Locata จะออกนิตยสารฟรีชื่อ 'Locata HOME (บ้าน โลเคต้า)' บรรจุนโยบายในเรื่องบ้านต่าง ๆ ให้ท่านเลือกชม มีทั้งบ้านที่เป็นของเคาซิลและของเฮ้าซิ่ง แอสโซซิเอชัน ท่านสามารถศึกษาได้จากโฆษณาและตัดสินใจเองว่าท่านต้องการบ้านหลังใด ถ้าท่านสนใจบ้านหลังใดท่านก็ยื่นประมูลได้ คู่่มือผู้ใช้โครงการจะแจ้งผลของผู้ที่สามารถประมูลบ้านได้และวิธีการประมูลว่าจะทำได้อย่างไร

การขอบ้านใหม่นั้น ท่านจะต้องยื่นประมูลบ้านที่ปรากฏใน 'Locata HOME' ทางเคาซิลและเฮ้าซิ่ง แอสโซซิเอชัน ซึ่งร่วมอยู่ในโครงการของ Locata จะไม่จัดสรรบ้านที่มีอยู่ให้กับบุคคลที่ไม่ประมูลผ่านโครงการ Locata อีกต่อไป

Locata ช่วยให้คุณมีทางเลือกได้มากขึ้นว่าท่านต้องการอยู่ที่ไหนและช่วยให้คุณได้ทราบดีขึ้นเกี่ยวกับบ้านที่มีให้เลือกในแถบที่อยู่อาศัยของท่าน

วิธีทำงานของโครงการ

ในการใช้โครงการ Locata เพื่อหาบ้าน ผู้หาบ้านและจัดสรรบ้านให้ท่านจะไม่ใช้เคาซิลหรือเฮ้าซิ่ง แอสโซซิเอชันอีกต่อไป แต่จะเป็นตัวท่านเองที่จะหาบ้านของท่านโดยใช้นิตยสาร 'Locata HOME'

บ้านที่มีให้เลือกจะถูกโฆษณาลงใน:

- นิตยสารฉบับฟรีของเราที่เรียกว่า 'Locata HOME' ซึ่งปกติจะพิมพ์ออกทุกสองสัปดาห์ ท่านจะพบนิตยสาร 'Locata HOME' ได้ตามสถานที่ต่าง ๆ เช่น แผนกบ้าน สำนักงานฝ่ายบริการสังคม องค์กรเพื่อการกุศล และห้องสมุด

สาธารณะ ตลอดทั่วเขตทั้ง 6 ภายใต้ความร่วมมือของแต่ละเมือง เราสามารถส่ง
นิตยสารให้ท่านได้โดยตรงถ้าท่านบอกรับเป็นสมาชิกพร้อมค่าส่งมายังเรา

- เว็บไซต์ของเราคือ: www.locata.org

ในนิตยสารแต่ละฉบับท่านสามารถประมูลบ้านอย่างมากที่สุด 3 บ้าน โดยกรอกคูปอง
(จัดคูปองให้ท่าน) หรือท่านจะประมูลทางโทรศัพท์, ประมูลด้วยการส่งข้อความเท็กซ์
และประมูลผ่านทางเว็บไซต์ของ Locata ได้

สมาชิกใหม่เมื่อเข้าร่วม โครงการจะได้รับข้อมูลทั้งหมดพร้อมคูปอง

'Locata HOME' จะให้รายละเอียดเกี่ยวกับ:

- บ้านแต่ละหลังที่มีอยู่
- ค่าเช่าประจำสัปดาห์
- ใครเป็นเจ้าของบ้าน
- ผู้ที่จะสามารถจะยื่นประมูลได้
- บ้านจะพร้อมเมื่อใด
- ท่านจะประมูลข้ามเขตได้หรือไม่
- ข้อมูลของท้องถิ่น เช่น โรงเรียน พาหนะขนส่ง ร้านค้าและอื่น ๆ

สมาชิกจะเป็นผู้เช่าบ้าน (ปกติจะเป็นผู้เช่าถาวรของทางการท้องถิ่นในความร่วมมือเป็น
หุ้นส่วนหรือผู้เช่าถาวรหรือผู้เช่าที่ได้รับการรับรองของเฮ้าซิง แอสโซซิเอชันของเขต
ท้องถิ่น) หรือ เป็นผู้ที่กำลังหาบ้าน (Homeseekers) รวมถึงผู้ไว้ที่อยู่และผู้อื่นที่มีชื่ออยู่
ในทะเบียนขอบ้าน

สมาชิกทุกท่านจะถูกจัดเข้าในประเภทของแบน (band) เจ้าของบ้านเช่าหรือทางการท้องถิ่น
ที่ท่านลงทะเบียนขอบ้านไว้จะแจ้งให้ท่านทราบว่า ท่านอยู่ในประเภทหรือแบนใด
การมีสิทธิได้บ้านก่อนหลังอย่างไรขึ้นกับวันที่ที่ลงในทะเบียน

ข้างล่างนี้ คือการสรุปลักษณะของแบน แต่ไม่ได้กล่าวรวมหมดทุกประเภท ท่านควรจะ
ถามแผนกบ้านที่ท่านลงทะเบียนไว้ ถ้าท่านต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับโครงการ
นี้ว่าจะนำมาใช้กับท่านอย่างไร

แบน เอ (Band A) (ฉุกเฉิน / ความเร่งด่วนสูงสุด)

- ท่านมีสภาพทางแพทย์ที่อาจมีอันตรายต่อชีวิต ซึ่งบ้านที่ท่านอาศัยอยู่ในปัจจุบัน
นี้ส่งผลร้ายแรงต่อสุขภาพของท่าน หรือท่านจำเป็นต้องย้ายบ้านด้วยเหตุฉุกเฉิน
อื่น ๆ
- ท่านเป็นผู้ไว้ที่อยู่, มีความต้องการบ้านก่อนอื่นและอยู่ในบ้านชั่วคราวและเจ้า
ของบ้านต้องการบ้านคืน หรือบ้านชั่วคราวของท่านไม่เหมาะสมกับท่านและเจ้า
หน้าที่ไม่สามารถหาบ้านชั่วคราวที่เหมาะสมอื่นให้ท่านได้

- แผนกบ้านของทางการได้ตกลงตามข้อเสนอแนะของฝ่ายบริการสังคมว่าท่านจำเป็นต้องมีบ้านอยู่อย่างถาวร เพื่อเตรียมพร้อมที่จะรับเป็นผู้อุปถัมภ์เด็กหรือรับเด็กเป็นบุตรบุญธรรม
- ท่านเป็นผู้เช่าบ้านซึ่งชีวิตของท่านจะอยู่ในภาวะถูกคุกคามถ้าหากท่านยังคงอยู่บ้านของท่านต่อไปเพราะอาจมีการใช้ความรุนแรงในบ้าน - โปรดทราบว่าข้อนี้ใช้กับผู้เช่าของเคาซิล/เฮ้าซิง แอสโซซิเอชันเท่านั้น
- ท่านเป็นผู้เช่าที่เคยรับราชการทหารมาก่อน (ex-service) ผู้ซึ่งทางเคาซิลมีสัญญารับผิดชอบในการจัดหาบ้านใหม่ให้
- ท่านเป็นผู้เช่าที่จำเป็นต้องย้ายออก เพราะบ้านของท่านกำลังจะถูกรื้อถอนหรือถูกก่อสร้างพัฒนาใหม่
- ท่านเป็นผู้เช่าที่จำเป็นต้องย้ายออกไปอยู่บ้านที่ได้รับการดัดแปลงให้เหมาะสม
- ท่านเป็นผู้เช่าในบ้านที่ได้รับการดัดแปลงแล้ว ท่านไม่จำเป็นต้องใช้อีกแต่อาจเป็นประโยชน์สำหรับผู้อื่นต่อไป
- ท่านเป็นผู้เช่าในบ้านที่มีสองห้องนอนหรือมากกว่าขึ้นไป และท่านเต็มใจที่จะย้ายไปอยู่บ้านห้องนอนเดียวหรืออพาร์ทเมนท์ที่มีสองห้องนอน
- ท่านเป็นผู้เช่าสืบทอด (successor) จากผู้เช่าเดิมของเคาซิลและท่านยินยอมที่จะย้ายเข้าไปอยู่ในบ้านแบบสตูดิโอหรือบ้านห้องนอนเดียว หรือท่านอพาร์ทเมนท์ที่มีสองห้องนอนหรือมากกว่าขึ้นไป
- ท่านอาศัยอยู่ในบ้านซึ่งตกอยู่ภายใต้คำสั่งบังคับซื้อ และ/หรือในบ้านที่เคาซิลมีหน้าที่ตามระเบียบที่จะต้องย้ายท่านออก

แบน บี (Band B) (จำเป็นต้องย้ายบ้านอย่างเร่งด่วน)

- ท่านมีความจำเป็นเร่งด่วนที่จะต้องย้ายบ้าน เนื่องจากเหตุผลทางการแพทย์หรือทางสังคมซึ่งเจ้าของบ้านเช่าของท่านเห็นชอบด้วย
- ท่านมีความจำเป็นเร่งด่วนที่จะต้องย้ายบ้าน เนื่องจากท่านถูกกักกวนหรือถูกขู่เชิญว่าจะมีการใช้ความรุนแรง (โปรดทราบว่าข้อนี้ใช้กับผู้เช่าของเคาซิล/เฮ้าซิง แอสโซซิเอชันเท่านั้น)
- ท่านเป็นผู้ไร้ที่อยู่ เคาซิลยอมรับหน้าที่เป็นผู้หาบ้านใหม่ให้ท่านและท่านกำลังพักอยู่ในที่พักรวมอาหารเช้า (bed & breakfast) หรือที่พัก (hostel) หรือพักรับประทานอาหารร่วมกับญาติหรือเพื่อน
- ท่านไม่ใช่ผู้เช่า ท่านมีบุตรผู้ซึ่งต้องพึ่งท่านอยู่ ท่านไม่มีห้องนอนและต้องใช้สิ่งอำนวยความสะดวกในบ้านร่วมกับผู้อื่น
- ท่านจำเป็นต้องย้ายออกจากการดูแล (care) หรือจากบ้านช่วยเหลือและมีการตกลงภายใต้ไค์ด้าพิเศษว่าจะหาบ้านใหม่ให้ท่าน
- ท่านเป็นผู้เช่าที่ครอบครองบ้านที่ใหญ่กว่า แต่ท่านเต็มใจที่จะสละห้องนอนที่เหลืออยู่ แต่ท่านยังคงต้องการสองห้องนอนหรือมากกว่าขึ้นไปอยู่
- ท่านเป็นผู้เช่า และบ้านของท่านใกล้จะถึงเวลาถูกรื้อถอน หรือท่านมีจำนวนคนในบ้านเกินกว่าจำนวนที่กำหนดไว้ในระเบียบ หรือเป็นที่ตกลงกันว่าท่านจำเป็นต้องย้ายออกด้วยเหตุผลอื่น ๆ ของฝ่ายจัดการ

- ท่านเป็นผู้เช่าสืบต่อของเคาซิลและทางเคาซิลได้อนุมัติให้ท่านย้ายออกมาอยู่ในบ้านที่เล็กกว่าที่มีห้องนอนสองห้องหรือมากกว่าขึ้นไป
- ท่านเคยเป็นอดีตผู้เช่ามาก่อน แต่ในเวลาที่ท่านยกเลิกการเช่าไปนั้นทางเคาซิลรับว่าจะหาบ้านใหม่ให้ท่านในอนาคต

แบน ซี (Band C) (ระบุเหตุผลที่ต้องการบ้าน)

- ท่านมีความจำเป็นที่จะต้องย้ายบ้านเนื่องจากเหตุผลทางการแพทย์ หรือเพราะสภาพของบ้านไม่เป็นที่น่าพอใจ เช่น จำนวนผู้อยู่มากเกินไป หรือบ้านมีสภาพไม่ถูกสุขลักษณะ
- ฝ่ายบริการสังคมมีแผนดูแลท่าน (care plan) ซึ่งเจ้าหน้าที่เห็นความจำเป็นที่ต้องย้ายท่านออก หรือเป็นที่ยอมรับจากฝ่ายบริการสังคมว่าจะเป็นวิธีช่วยท่านลดความลำบากในสังคมให้น้อยลง
- ท่านเป็นผู้รกรที่ย้ายเข้าสู่บ้านดูแล (sheltered housing)
- ท่านเป็นผู้ไร้ที่อยู่ แต่ขาดคุณสมบัติที่จะเช่าในแบน เอ หรือแบน บี

แบน ดี (Band D)

- รวมผู้เช่าอื่นทั้งหมดที่ได้รับการโอนมา (Transfer Tenants) และผู้ที่กำลังหาบ้าน (Homeseekers) ซึ่งไม่อยู่ภายใต้จะได้รับการพิจารณาก่อนอย่างในแบน เอ บี หรือ ซี ข้างต้น

ฉันจะเป็นสมาชิกของ LOCATA ได้อย่างไร?

ท่านจะเป็นสมาชิกโดยอัตโนมัติของ Locata ถ้าท่านเป็นผู้เช่าของเจ้าของบ้านเช่าผู้ใดผู้หนึ่งซึ่งอยู่ในกลุ่มร่วมมือ (partner landlords) และท่านได้ลงทะเบียนเพื่อขอย้ายโอน หรือท่านเป็นผู้ที่กำลังหาบ้าน (homeseeker) ซึ่งรวมถึงผู้ไร้ที่อยู่และผู้อื่นที่มีรายชื่อในทะเบียนขอบ้านของเคาซิลในเขตร่วมมือเขตใดเขตหนึ่ง

สำหรับบุคคลอื่นจำเป็นที่จะต้องลงทะเบียนผ่านเจ้าของบ้านเช่าหรือแผนกบ้านของเคาซิลของท้องถิ่น

การรับความช่วยเหลืออย่างเสมอภาค – ฉันจะได้รับการช่วยเหลืออะไรบ้าง?

เจ้าหน้าที่แผนกบ้านผู้ได้รับการฝึกฝนอย่างเต็มที่ เจ้าหน้าที่ฝ่ายบริการสังคมและหน่วยงานเพื่อการกุศล พร้อมทั้งจะช่วยเหลืออย่างทันทีต่อผู้ยื่นคำร้องที่อ่อนแอและผู้ที่มีปัญหาในการใช้ภาษาหรือมีปัญหาในการอ่าน เจ้าหน้าที่จะช่วยให้ท่านใช้ 'Locata HOME' ในการหาบ้านใหม่ของท่าน

ทุกท่านจะต้องใช้ 'Locata HOME' เพื่อหาบ้านใหม่ ถ้าท่านไม่ยื่นประมูลบ้านที่มีอยู่ท่านก็จะไม่ได้รับบ้าน

จะทำอย่างไรถ้าฉันต้องการจะย้ายเข้าอยู่ในบ้านดูแล (SHELTERED HOUSING)?

บ้านดูแลคือที่พักซึ่งสร้างขึ้นตามวัตถุประสงค์ ออกแบบโดยเฉพาะเพื่อผู้ชราที่สามารถใช้ชีวิตโดยไม่ต้องพึ่งใครและเป็นผู้พอที่จะดูแลตัวเองได้เองเป็นส่วนใหญ่ โครงการบ้านดูแลส่วนมากจะมีผู้ดูแลหรือผู้จัดการ โครงการซึ่งจะพักอยู่ในสถานที่ตลอดเวลาเพื่อให้ความช่วยเหลือและให้คำแนะนำ การประมูลเพื่อขอบ้านดูแลนั้นท่านจะต้องได้รับการประเมินก่อนว่าท่านเหมาะสมหรือไม่ที่จะมีที่พักเช่นนี้ การตรวจดูว่าท่านจะมีสิทธิขอบ้านเช่นนี้ได้หรือไม่หรือขอรายละเอียดต่อไปว่ามีอะไรบ้างที่เสนอให้ท่าน โปรดติดต่อเจ้าของบ้านเช่าของท่านหรือแผนกบ้าน

จะทำอย่างไรถ้าฉันมีปัญหาด้านการแพทย์หรือมีปัญหาทางสุขภาพจิต?

ถ้าท่านหรือสมาชิกในครัวเรือนของท่านมีปัญหาทางการแพทย์หรือปัญหาทางสุขภาพจิต หรือมีความต้องการพิเศษอย่างอื่น ท่านอาจจะต้องกรอกแบบฟอร์มประเมินผลตนเองด้านการแพทย์ก่อน ซึ่งคำถามจะเป็นเรื่องทางการแพทย์ของท่าน และลักษณะบ้านที่ท่านอยู่ในขณะนี้ทำให้อาการของท่านทรุดลงอย่างไรและเหตุผลที่ท่านจำเป็นต้องย้ายท่านไม่จำเป็นที่จะต้องขอจดหมายรับรองจากแพทย์ ที่ปรึกษาทางแพทย์ของเราจะดูใบคำร้องของท่านและจะตัดสินใจว่าหากบ้านใหม่ให้ท่านจะเป็นการช่วยท่านได้หรือไม่ และท่านมีความเร่งด่วนมากน้อยเพียงไรในการที่ท่านจำเป็นต้องย้ายบ้าน

จะทำอย่างไรถ้าบุคคลในครัวเรือนของฉันมีปัญหาในด้านการเคลื่อนไหว?

เมื่อท่านกรอกใบประเมินผลทางการแพทย์ด้วยตนเองแล้ว เจ้าหน้าที่จะถามท่านว่า ตัวท่านหรือสมาชิกในครัวเรือนของท่านมีปัญหาในการเดินหรือขึ้นบันไดหรือไม่ ซึ่งเรื่องนี้จะมีผลถึงชนิดของบ้านที่เราจะเสนอให้ท่านพิจารณา ตัวอย่างเช่น ถ้าสมาชิกในครัวเรือนของท่านใช้เก้าอี้เข็น เจ้าหน้าที่จะสามารถจัดให้นักบำบัดในเรื่องอาชีพมาดูแลประเมินความต้องการในเรื่องบ้าน

ถ้าเป็นที่ตกลงกันว่า ท่านมีความจำเป็นเฉพาะอย่างที่จะคัดแปลงบ้านให้เหมาะสม ท่านจะถูกจัดเข้ากลุ่มใดกลุ่มหนึ่งต่อไปนี้:

- กลุ่มเคลื่อนไหว 1 – ผู้ใช้เก้าอี้เข็นในบ้านและนอกบ้าน
- กลุ่มเคลื่อนไหว 2 – บุคคลผู้ไม่สามารถก้าวขึ้นระดับหรือขึ้นบันไดและอาจต้องใช้เก้าอี้เข็นบ้างเป็นบางเวลา
- กลุ่มเคลื่อนไหว 3 – สามารถก้าวขึ้นระดับหรือบันไดได้ 1 หรือ 2 ชั้นเท่านั้น

จะมีการอธิบายเป็นพิเศษในโฆษณาบ้านว่าเหมาะสมสำหรับผู้ที่อยู่ในกลุ่มเคลื่อนไหวของท่าน และการพิจารณาให้บ้านชนิดนี้แก่ผู้ขอ ปกติมักจะให้แก่ผู้ที่อยู่ในกลุ่มเคลื่อนไหวของท่านก่อน

จะทำอย่างไรถ้าสถานการณ์ของฉันเปลี่ยนไป?

ท่านจะต้องแจ้งต่อเคาซิล/เข้าซึ่ง แอสโซซิเอชัน ของท่านให้รับทราบถึงการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ก็ตามในครัวเรือนของท่าน, สภาพทางการแพทย์หรือสถานการณ์ของบ้าน สิ่งนี้สำคัญมากเพราะอาจส่งผลถึงการเปลี่ยนแปลงแบบนของท่านหรือสิทธิในการขอบ้านบางชนิดของท่าน

ฉันจะประมูลบ้านได้อย่างไร?

ท่านสามารถขอประมูลบ้านที่โฆษณาลงในนิตยสาร 'Locata HOME' ได้ถึงสามหลัง ในนิตยสารแต่ละฉบับ ทำด้วยวิธีง่าย ๆ ด้วยการส่งคูปอง, วิชโทรศัพท์หรือส่งข้อความเท็กซ์ ท่านยังสามารถจะประมูลทางออนไลน์ได้ด้วย โดยเข้าไปที่หน้า "Make your bid" (ยื่นประมูล) Locata จะจับคู่คำตอบที่ตรงกันและตรวจสอบว่าผู้ประมูลแต่ละท่านมีสิทธิขอบ้านหลังนั้นหรือไม่ จากนั้น Locata จะนำรายชื่อของครัวเรือนทั้งหมดที่มีสิทธิ มาจัดลำดับตามความต้องการเร่งด่วนและส่งรายชื่อของครัวเรือนที่ได้รับการคัดเลือกแล้วไปให้เจ้าของบ้านเข้าพิจารณาต่อไป

วิธีการประมูลโดยใช้อินเทอร์เน็ต เว็บไซต์

1	เปิดอินเทอร์เน็ตเบราว์เซอร์ของท่าน และไปที่:	www.locata.org
2	คลิกที่ลิงค์ 'login'	จากนี้ ท่านจะถูกนำไปสู่หน้าจอ login
3	เลือกอักษรย่อ 3 ตัวของเขตเมือง (borough) ของท่าน และใส่หมายเลขของส่วนที่เป็นหมายเลข LIN ของท่าน:	ตัวอย่าง ถ้าท่านเป็นสมาชิกของ Ealing มี LIN หมายเลข EAL12345 ท่านจะเลือก "EAL" จากรายการที่ให้เลือก จากนั้นพิมพ์ "12345" ในที่ว่างติดกัน
4	ใส่วันเดือนปีเกิดของท่านในช่องที่จัดให้	ตัวอย่าง 31 มกราคม 1960
5	จากนี้ ท่านจะถูกนำไปที่หน้าของสมาชิก จากหน้านี้ท่านสามารถจะหาบ้านที่ต้องการ คิวโหลดฟรีชีท (freesheet) และยื่นประมูล โดยคลิกที่ลิงค์ 'Bid for properties' (ประมูลบ้าน)	จากนั้นท่านจะเข้าสู่หน้าประมูล
6	ในการประมูลบ้านของท่าน พิมพ์หมายเลขอ้างอิงของบ้านด้วยตัวเลข 3 ตัวในช่องที่ติดกับ 'Bid 1', 'Bid 2' และ 'Bid 3'	ตัวอย่าง ถ้าท่านประมูลบ้าน 3 หลังด้วยหมายเลขอ้างอิง 428, 387 และ 621 จากนั้น ติดกับ 'Bid 1' พิมพ์ "428", ติดกับ 'Bid 2' พิมพ์ "387" และติดกับ 'Bid 3' พิมพ์ "621"
7	คลิกที่ปุ่ม 'Submit Bids' (ยื่นประมูล)	
จบเพียงเท่านี้ ท่านได้ประมูลแล้ว		

วิธีประมูลโดยการส่งข้อความเท็กซ์

	ขั้นตอน	ตัวอย่าง
1	เริ่มต้นการประมูล:	เปิดข้อความเท็กซ์ใหม่
2	ใส่หมายเลข LIN ของท่านผ่านแป้นคีย์:	BRE12345
3	ตามด้วยการกดแป้นแฮชทันที:	BRE12345#
4	ขณะนี้ท่านควรจะได้ใส่หมายเลขอ้างอิงในโฆษณาในการประมูลครั้งที่หนึ่งของท่านได้ และตามด้วยการกดแป้นแฮชทันที:	BRE12345#456#
ถ้าท่านประมูลเสร็จ ท่านก็ส่งประมูลได้เลย ถ้ายังไม่เสร็จ โปรดทำต่อไปตามคำแนะนำข้างล่าง		
5	ขณะนี้ท่านควรจะได้ใส่หมายเลขอ้างอิงในโฆษณาในการประมูลครั้งที่สองของท่านได้ และตามด้วยการกดแป้นแฮชทันที:	BRE12345#456#491#
ถ้าท่านประมูลเสร็จ ท่านก็ส่งประมูลได้เลย ถ้ายังไม่เสร็จ โปรดทำต่อไปตามคำแนะนำข้างล่าง		
6	ขณะนี้ท่านควรจะได้ใส่หมายเลขอ้างอิงในโฆษณาในการประมูลครั้งที่สามของท่านได้ และตามด้วยการกดแป้นแฮชทันที:	BRE12345#456#491#444#
7	เมื่อท่านประมูลบ้านทุกหลังแล้ว ท่านกดส่งข้อความเท็กซ์ได้เลย:	“Send“ (“ส่ง”)
8	หมายเลขที่ท่านจะส่งประมูลคือ:	07800 140767
<ul style="list-style-type: none">• บริษัทโทรศัพท์เคลื่อนที่ส่วนใหญ่ จะคิดค่าส่งข้อความเท็กซ์ SMS ประมาณ 10p ต่อหนึ่งข้อความ• ถ้าต้องการเพิ่มหมายเลขในข้อความ ให้กดแป้นคีย์ จนกว่าท่านจะไปที่ตัวเลขและเลือก• การหาเครื่องหมายแฮช ของโทรศัพท์เคลื่อนที่ ส่วนมากทำได้โดยตอนแรกกดแป้นดอกจันท์ก่อน แล้วจึงเลือกเครื่องหมายแฮช• ท่านสามารถใส่ประมูลของท่านได้ทั้งอักษรตัวเล็กและอักษรตัวใหญ่• ตรวจสอบหมายเลข LIN ของท่านและบ้านที่ท่านประมูลว่าถูกต้อง ก่อนที่จะส่งข้อความ		

วิธีประมวลทางโทรศัพท์

	ขั้นตอน	ตัวอย่าง
1	เริ่มต้นประมวลด้วยการหมุนหมายเลข:	0906 294 2012
2	ท่านจะได้ยิน:	“Welcome to the Locata Property Line, Please select the Borough or RSL you are registered with from the following list.” (“ยินดีต้อนรับสู่ Locata Property Line (สายประมวลบ้านของโลแคต้า) โปรดเลือกเขตเมือง (Borough) หรือ RSL ที่ท่านลงทะเบียนไว้จากรายชื่อต่อไปนี้”)
	กค 1 กค 2 กค 3 กค 4 กค 5 กค 6 กค 7	For (สำหรับ) Brent For (สำหรับ) Ealing For (สำหรับ) Harrow For (สำหรับ) Hillingdon For (สำหรับ) Hounslow For (สำหรับ) Ealing Family Housing Association For (สำหรับ) PCHA
3	จากนั้นท่านจะได้ยิน:	“Thank you. Please enter the number section of your LIN number.” (“ขอบคุณ โปรดใส่หมายเลขหมวดหมู่ของหมายเลข LIN ของท่าน”)
4	ขณะนี้ท่านควรใส่ส่วนที่เป็นตัวเลขของหมายเลข LIN ของท่านเท่านั้น เมื่อท่านใส่หมายเลขที่ถูกต้องแล้ว ท่านจะได้ยิน:	“Thank you. Please enter the day number of your birth date” (“ขอบคุณ โปรดใส่ตัวเลขวันที่เกิดของท่าน” เช่น วันที่ 16/04/60 คือ 16 วันที่ 08/01/58 คือ 08 (ท่านจะต้องใส่ 0 ก่อนหน้าหมายเลขเดียว) วันที่ 23/06/31 คือ 23)
5	ขณะนี้ท่านควรใส่ตัวเลขวันที่เกิดของท่าน เมื่อท่านใส่ตัวเลขที่ถูกต้องแล้ว ท่านจะได้ยิน:	“Thank you. Please enter your first property reference bid number.” (“ขอบคุณ โปรดใส่หมายเลขอ้างอิงของบ้านแรกที่ท่านประมวล”)
6	เมื่อท่านใส่หมายเลขอ้างอิงของบ้านที่ถูกต้องแล้ว ท่านจะได้ยิน:	“Thank you. If you would like to add an additional bid press 1 or press 2 to complete your bids.” (“ขอบคุณ ถ้าท่านต้องการประมวลเพิ่ม กด 1

		หรือ กด 2 เพื่อจบการประมูล”)
7	เมื่อท่านกด 1 แล้วท่านจะได้ยิน :	“Please enter your second property bid number or press the * key to complete your bidding.” (“โปรดใส่หมายเลขของบ้านหลังที่สองที่ท่านประมูลหรือกดแป้น * เพื่อจบการประมูลของท่าน”)
8	เมื่อท่านใส่หมายเลขอ้างอิงของบ้านหลังที่สองที่ถูกต้องแล้ว ท่านจะได้ยิน:	If you would like to add an additional bid, please press 1 now or press 2 to complete your bidding.” (“ถ้าท่านต้องการประมูลเพิ่ม โปรดกด 1 ทันทีหรือกด 2 เพื่อจบการประมูลของท่าน”)
9	เมื่อท่านจบการประมูลแล้ว ท่านจะได้ยิน:	“Thank you for bidding on the Locata Property line.” (“ขอขอบคุณที่ท่านประมูลบ้านกับ Locata Property Line”)
ถ้าท่านทำผิด ท่านจะได้ยินคำแนะนำต่อไปนี้:		
10	ถ้าท่านใส่ตัวเลขผิด ท่านจะได้ยิน:	“I am sorry, the LIN number you have entered is not recognised. Please try again.” (“ขออภัย หมายเลข LIN ที่ท่านใส่ไม่ถูกต้อง โปรดใส่อีกครั้ง”)
ในกรณีนี้ ใส่หมายเลขโทรศัพท์ของท่านอีกครั้งหนึ่ง ใส่อย่างระมัดระวัง ดูให้คิดว่าตัวเลขถูกต้อง		
11	ถ้าท่านใส่ตัวเลขผิดอีก ท่านจะได้ยิน:	“I am sorry, the LIN number you have entered is not found. Please check with your registering partner and call again.” (“ขออภัย ไม่สามารถค้นหาหมายเลข LIN ที่ท่านใส่ โปรดตรวจสอบกับผู้ที่ท่านลงทะเบียนร่วมไว้ และโทรศัพท์ใหม่อีกครั้งหนึ่ง”)

วิธีประมูลด้วยคูปอง

<p>คูปองของท่านจะมีชื่อและ LIN (Locata Identification Number) ของท่านพิมพ์อยู่— โปรดตรวจสอบว่ารายละเอียดนี้ถูกต้องหรือไม่</p>	<p>ท่านควรใส่เครื่องหมาย X ลงในคอลัมน์ที่สองสำหรับตัวเลขที่สองของหมายเลขอ้างอิง</p>
<p>ท่านสามารถประมูลบ้านได้ถึงสามหลังโดยใช้ฟรีชิตของนิตยสารแต่ละฉบับ</p>	<p>ท่านควรใส่เครื่องหมาย X ในคอลัมน์ที่สามสำหรับตัวเลขที่สามของหมายเลขอ้างอิง</p>
<p>บ้านแต่ละหลังจะมีตัวเลขอ้างอิง 3 ตัวแสดงไว้ในฟรีชิตโฆษณาบ้านของ 'Locata HOME'</p>	<p>ใส่วันที่ตามที่แสดงบนด้านหน้าของฟรีชิตของ 'Locata HOME' ซึ่งท่านกำลังจะประมูล</p>
<p>ตัวอย่าง ถ้าท่านต้องการประมูลบ้านซึ่งมีหมายเลขอ้างอิงเป็นตัวเลข 3 ตัว: 456, 491, และ 444 ท่านควรใส่เครื่องหมายลงในคูปองตามที่แสดงให้เห็นในตัวอย่าง ท่านควรใส่เครื่องหมาย X ลงในคอลัมน์แรกสำหรับตัวเลขตัวแรกของหมายเลขอ้างอิง</p>	<p>โปรดส่งคูปองของท่านกลับคืนโดยทางไปรษณีย์ถึง Locata ที่อยู่จัดส่งถึง ปรากฏอยู่บนคูปอง แต่ท่านจำเป็นต้องติดแสตมป์ก่อนส่ง</p>

Bids for properties in this edition have to be recieved by the closing date shown on the front cover, please fill your coupon in with black or blue ink only.

Bid 1	Bid 2	Bid 3
1 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
5 <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
6 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
7 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
8 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
9 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
0 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	0 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	0 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Freesheet Date
3 0 0 4 0 4
D D M M Y Y

การส่งคู่มือทางโทรศัพท์

1	ถ้าท่านต้องการส่งคู่มือ หมายเลข: 0906 294 2013	
2	<p>ท่านจะได้ยิน:</p> <p>กค 1</p> <p>กค 2</p> <p>กค 3</p> <p>กค 4</p> <p>กค 5</p> <p>กค 6</p> <p>กค 7</p>	<p>“Welcome to the Locata Coupon line. Please select the Borough or RSL you are registered with from the following list.”</p> <p>For Brent For Ealing For Harrow For Hillingdon For Hounslow For Ealing Family Housing Association For PCHA</p> <p>(“ยินดีต้อนรับเข้าสู่ Locata Coupon Line (สายส่งคู่มือของโลเคต้า) โปรดเลือกเขตเมือง (borough) หรือ RSL ที่ท่านลงทะเบียนไว้จากรายชื่อต่อไปนี้”</p> <p>สำหรับ Brent สำหรับ Ealing สำหรับ Harrow สำหรับ Hillingdon สำหรับ Hounslow สำหรับ Ealing Family Housing Association สำหรับ PCHA)</p>
3	จากนั้นท่านจะได้ยิน:	<p>“Thank you. Please enter the number section of your LIN number.” (“ขอบคุณ โปรดใส่หมายเลขหมวดหมู่ของหมายเลข LIN ของท่าน”)</p>
4	ขณะนี้ท่านควรใส่ส่วนที่เป็นตัวเลขของหมายเลข LIN ของท่านเท่านั้น เมื่อท่านใส่หมายเลขที่ถูกต้องแล้ว ท่านจะได้ยิน:	<p>“Thank you. Please enter the day number of your birth date”</p> <p>(“ขอบคุณ โปรดใส่ตัวเลขวันที่เกิดของท่าน” เช่น วันที่ 16/04/60 คือ 16 วันที่ 08/01/58 คือ 08 (ท่านจะต้องใส่ 0 ก่อนหน้าหมายเลขเดียว) วันที่ 23/06/31 คือ 23)</p>

ฉันจะทราบผลการประมูลได้อย่างไร?

บ้านให้เช่าทุกหลังจะถูกจัดเข้าในหมวดแจ้งผลการประมูลในนิตยสาร 'Locata HOME' เรา จะแจ้งให้ท่านทราบถึงจำนวนผู้ประมูลทั้งหมดของบ้านแต่ละหลัง และประเภทของแบนและวันที่ ลงทะเบียนของผู้ประมูลที่ประสบความสำเร็จ สิ่งนี้จะเป็นเครื่องวัดให้ท่านทราบถึงการได้บ้าน อย่างเร่งด่วนโดยคุณได้จากผู้ที่ประมูลบ้านได้สำเร็จ จากนั้นท่านจะสามารถปรับความต้องการของท่านให้เหมาะสมขึ้นว่าถ้าท่านต้องการย้ายบ้านอย่างรวดเร็วท่านควรเลือกบ้านในพื้นที่ใดหรือเลือก บ้านชนิดใด

ขั้นตอนห้าขั้นในการเลือกบ้านใหม่

ขั้นที่ 1 สมาชิก

ท่านอาจจะเป็นผู้เช่าปัจจุบันกำลังรอกการโอน, ปัจจุบันกำลังเป็นผู้ไร้ที่อยู่, เช่าบ้านจากเจ้าของบ้านเอกชน, เป็นเจ้าของ/ผู้อาศัย หรือกำลังอาศัยอยู่กับครอบครัวหรือเพื่อน

ขั้นที่ 2 การลงทะเบียน

เคาซิลของท้องถิ่นของท่านหรือเฮ้าซิง แอสโซซิเอชันจะยืนยันเป็นลายลักษณ์อักษรกับท่านถึงการลงทะเบียนและแบนของท่าน

ขั้นที่ 3 การเลือก

ท่านสามารถขอรับนิตยสารฟรี 'Locata HOME' ของเราได้จากสถานที่ต่าง ๆ ในท้องถิ่นของท่าน ท่านสามารถใช้คู่มือ โทรศัพท์ เท็กซ์ หรือเข้าไปในเวบไซท์ อย่างหนึ่งอย่างใดได้เพื่อประมูลบ้านตามความต้องการของท่าน

ขั้นที่ 4 การเสนอบ้าน

ถ้าการประมูลของท่านจัดอยู่เป็นลำดับแรกของรายการ ทางเคาซิลท้องถิ่นของท่านหรือเฮ้าซิง แอสโซซิเอชัน จะติดต่อท่านและจัดให้ท่านได้เข้าชมบ้าน

ขั้นที่ 5 การแจ้งผล

'Locata HOME' จะพิมพ์รายละเอียดของจำนวนผู้ประมูลทั้งหมดสำหรับบ้านที่ลงโฆษณาในฉบับก่อนหน้า

มีทางเลือกอื่นอีกหรือไม่ในเรื่องบ้าน?

ในแถบเวสต์ ลอนดอน มีการขาดแคลนบ้านอย่างมาก ดังนั้นโครงการนี้จะไม่สามารถแก้ปัญหาเรื่องบ้านของทุกท่านได้หมด สมาชิกส่วนใหญ่คงยังต้องรอเป็นเวลานานเพื่อจะได้บ้านและสมาชิกส่วนใหญ่ในแถบแบน ซี และดี จะยังคงมีโอกาสน้อยมากที่จะได้บ้าน ในท้องถิ่นนั้น ดังนั้นเพื่อที่จะให้ทุกท่านมีทางเลือกมากขึ้น เราจะโฆษณาบ้านในเขต นอกกรุงลอนดอน เช่น แถบ Midlands ซึ่งความต้องการบ้านน้อยกว่า และบ้านแบบถือกรรมสิทธิ์เจ้าของร่วมในแถบเวสต์ ลอนดอน และยังมีการแนะนำการเช่าบ้านเอกชนลงในนิตยสาร 'Locata HOME' อีกด้วย

รายละเอียดการติดต่อเจ้าของบ้านเช่า**หมายเลขโทรศัพท์**

London Borough of Brent
Mahatma Ghandi House
34 Wembley Hill Road
Wembley, Middlesex
HA9 8AD

020 8937 2000

London Borough of Ealing
Housing Resource Centre
Town Hall Annexe
New Broadway
London
W5 2BY

020 8825 7274

London Borough of Harrow
Youngmans 2 Building
PO Box 65
Civic Centre
Station Road
Harrow, Middlesex
HA1 2XG
อีเมล: locatahelp@harrow.gov.uk

นามสกุล
A to Cg
Ch to G
H to Lg
Lh to O
P to Sg
Sh to Z

020 8424 1116
020 8863 5611
020 8424 1706
020 8424 1115
020 8863 5611
020 8863 5611

ต่อ.3870
ต่อ.3738
ต่อ.3663

London Borough of Hillingdon
Housing Services
Civic Centre
High Street
Uxbridge, Middlesex
UB8 1UW
อีเมล: nmailbox@hillington.gov.uk

01895 250 328
01895 277 779
01895 250 147
01895 250 389

London Borough of Hounslow
The Civic Centre
Lampton Road
Hounslow
TW3 4DN

020 8583 3815
020 8583 4405

Ealing Family Housing Association
St James House
105-113 Broadway
West Ealing
London
W13 9BE
อีเมล: csc.queries@chq.org.uk

020 8621 9898

Paradigm Housing Group
1 White Hill
Chesham
Bucks
HP5 1AB

0845 845 5517

PCHA Housing Association
324 Harrow Road
London
W9 2HP

020 8537 4537